Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 412/2008

(2008. gada 8. maijs),

ar ko atver pārstrādei paredzētas saldētas liellopu gaļas importa tarifu kvotu un paredz tās pārvaldību

(OV L 125, 9.5.2008., 7. lpp.)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 599/2008 (2008. gada 24. jūnijs)	L 164	16	25.6.2008.
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 882/2009 (2009. gada 21. septembris)	L 254	7	26.9.2009.
►**M3**	Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 1059/2012 (2012. gada 12. novembris)	L 313	16	13.11.2012.

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 412/2008

(2008. gada 8. maijs),

ar ko atver pārstrādei paredzētas saldētas liellopu gaļas importa tarifu kvotu un paredz tās pārvaldību

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju [1] un jo īpaši tās 32. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Atbilstoši Pasaules tirdzniecības organizācijas CXL grafikam Kopienai jāatver gada importa tarifu kvota 50 700 t pārstrādei paredzētas saldētas liellopu gaļas. Turklāt pēc sarunām, kuru rezultātā tika noslēgts Nolīgums vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Austrāliju atbilstīgi 1994. gada Vispārējās vienošanās par tarifiem un tirdzniecību (VVTT) XXIV panta 6. punktam un XXVIII pantam par koncesiju izmaiņām grafikos, kas attiecas uz Čehijas Republiku, Igaunijas Republiku, Kipras Republiku, Latvijas Republiku, Lietuvas Republiku, Ungārijas Republiku, Maltas Republiku, Polijas Republiku, Slovēnijas Republiku un Slovākijas Republiku saistībā ar šo valstu pievienošanos Eiropas Savienībai [2], kas apstiprināts saskaņā ar Padomes Lēmumu Nr. 2006/106/EK [3], Kopiena apņēmās no 2006. gada 1. jūlija iekļaut savā sarakstā minētās importa tarifu kvotas palielinājumu par 4 003 t attiecībā uz visām dalībvalstīm.

(2) Ir jānosaka sīki izstrādāti noteikumi šo importa tarifa kvotu atvēršanai un pārraudzībai katru gadu laikposmam no 1. jūlija līdz nākamā gada 30. jūnijam.

(3) Uz tarifa kvotā noteiktās saldētās liellopu gaļas importu attiecas ievedmuitas nodokļi un nosacījumi, kas izklāstīti ar 12. kārtas numuru 7. papildinājuma I pielikuma trešajā daļā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu [4].

(4) Veicot importa tarifu kvotā paredzēto ievedumu Kopienā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 29. panta 1. punkta pirmo daļu jāuzrāda ievešanas atļauja. Ievešanas atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar šo regulu, jāpiemēro noteikumi, ko paredz Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regula (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem [5], un Komisijas

[1] OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 98/2008 (OV L 29, 2.2.2008., 5. lpp.). Regulu (EK) Nr. 1254/1999 no 2008. gada 1. jūlija aizstās ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007 (OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.).
[2] OV L 47, 17.2.2006., 54. lpp.
[3] OV L 47, 17.2.2006., 52. lpp.
[4] OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1352/2007 (OV L 303, 21.11.2007., 3. lpp.).
[5] OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1423/2007 (OV L 317, 5.12.2007., 36. lpp.).

▼B

2008. gada 21. aprīļa Regula (EK) Nr. 382/2008 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē ([1]), neskarot šajā regulā paredzētos papildu noteikumus.

(5) Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulā (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievešanas atļauju sistēmu ([2]), jo īpaši noteikti sīki izstrādāti nosacījumi attiecībā uz pieteikumu iesniegšanu ievešanas tiesību saņemšanai, pieteikumu iesniedzēju statusu un ievešanas atļauju izsniegšanu. No 2007. gada 1. jūlija Regulas (EK) Nr. 1301/2006 noteikumi jāpiemēro ievešanas atļaujām, kas izdotas saskaņā ar šo regulu, neierobežojot šeit paredzētos papildu noteikumus.

(6) Ir lietderīgi pārvaldīt šo importa tarifu kvotu, vispirms piešķirot ievešanas tiesības un pēc tam izsniedzot ievešanas atļaujas atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 3. punktam. Tādējādi uzņēmēji, kuriem ir piešķirtas ievešanas tiesības, kvotas perioda laikā varētu izlemt, kurā brīdī tie vēlas pieprasīt ievešanas atļaujas, ņemot vērā preču faktiskās plūsmas tirgū. Jāparedz iespēja atļaujas izdot pēc ievešanas tiesību piešķiršanas, pamatojoties uz to pārstrādātāju pieteikumiem, kuriem ir tiesības saņemt minētās atļaujas. Jebkurā gadījumā Regula (EK) Nr. 1301/2006 ierobežo atļauju derīguma termiņu līdz importa tarifu kvotas perioda pēdējai dienai.

(7) Lai nepieļautu spekulāciju, kvotas izmantošana jāatļauj tikai aktīviem pārstrādātājiem, kas pārstrādi veic pārstrādes uzņēmumā, kurš apstiprināts saskaņā ar 4. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 853/2004, ar ko nosaka īpašus higiēnas noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes pārtiku ([3]).

(8) Lai novērstu spekulāciju, ievešanas atļaujas pārstrādātājiem jāizdod tikai par daudzumiem, par kuriem tiem piešķirtas ievešanas tiesības. Turklāt šā paša iemesla dēļ kopā ar ievešanas tiesību pieteikumu jāsniedz arī nodrošinājums. Ievešanas atļaujas pieteikumam, kas atbilst piešķirtajām tiesībām, jābūt primārai prasībai tādā nozīmē, kā paredzēts Komisijas 1985. gada 22. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2220/85, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus garantijas ķīlu sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem ([4]).

(9) Piemērojot tarifu kvotas, stingri jāuzrauga imports un efektīvi jāpārbauda šo kvotu izmantošana un galamērķis. Tāpēc pārstrādi drīkst veikt tikai ievešanas atļaujā norādītajā uzņēmumā.

([1]) OV L 115, 29.4.2008., 10. lpp.
([2]) OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 289/2007 (OV L 78, 17.3.2007., 17. lpp.).
([3]) OV L 139, 30.4.2004., 55. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1243/2007 (OV L 281, 25.10.2007., 8. lpp.).
([4]) OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2006 (OV L 365, 21.12.2006., 52. lpp.).

▼B

(10) Lai nodrošinātu ievestās gaļas izmantošanu saskaņā ar tarifu kvotas specifikācijām, jāiemaksā nodrošinājums. Nodrošinājuma apjoms jānosaka, ņemot vērā kvotas robežās un ārpus tās piemērojamā muitas nodokļa starpību.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

▼M3

1. pants

1. Ar šo ik gadu atver 63 703 tonnu importa tarifu kvotu tādas neatkaulotas, saldētas liellopu gaļas ekvivalentam, uz kuru attiecas KN kodi 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 vai 0206 29 91 un kura paredzēta pārstrādei Savienībā (turpmāk tekstā – "kvota"), laikposmam no 1. jūlija līdz nākamā gada 30. jūnijam (turpmāk tekstā – "importa tarifu kvota"), ievērojot šajā regulā paredzētos nosacījumus.

2. Importa tarifu kvotas periods, kas minēts 1.punktā, tiek iedalīts šādos četros apakšperiodos:

a) no 1. jūlija līdz 30. septembrim;

b) no 1. oktobra līdz 31. decembrim;

c) no 1. janvāra līdz 31. martam;

d) no 1. aprīļa līdz 30. jūnijam.

▼B

2. pants

1. Šajā regulā A produkts ir tāds pārstrādes produkts, uz kuru attiecas KN kods 1602 10, 1602 50 31 vai 1602 50 95, kas satur tikai liellopu sugu dzīvnieku gaļu, kuras kolagēna/proteīnu attiecība nepārsniedz 0,45 un kurās liesuma masas daļa ir vismaz 20 %, izņemot subproduktus un taukus, un kurā ir vismaz 85 % gaļas un želejas no kopējās neto masas.

Par kolagēna saturu pieņem hidroksiprolīna saturu, kas reizināts ar koeficientu 8. Hidroksiprolīna saturu nosaka pēc standarta ISO 3496-1994 metodes.

Liesās liellopu gaļas saturu bez taukiem nosaka saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2429/86 pielikumā paredzēto procedūru ([1]).

Subprodukti ir: galvas un to izcirtņi (ieskaitot ausis), kājas, astes, sirdis, tesmeņi, aknas, nieres, dziedzeri (aizkrūts dziedzeri), aizkuņģa dziedzeri, galvas smadzenes, plaušas, rīkles, diafragmu biezās daļas, liesa, mēles, taukplēves, mugurkaula smadzenes, ādas ēdamās daļas, reproduktīvie orgāni (t. i., dzemdes, olnīcas un sēklinieki), vairogdziedzeri, hipofīzes dziedzeri.

Produktu pietiekami termiski apstrādā, lai visā produktā nodrošinātu gaļas proteīnu koagulāciju, un tas nozīmē, ka uz griezuma virsmas nedrīkst būt sārta šķidruma pēdu, produktu pārgriežot tā biezākajā daļā.

([1]) OV L 210, 1.8.1986., 39. lpp.

▼B

2. Šajā regulā B produkts ir pārstrādāts produkts, kas satur liellopu gaļu, izņemot

a) Regulas (EK) Nr. 1254/1999 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā norādītos produktus, vai

b) šā panta 1. punktā minētos produktus.

Par B produktu tomēr uzskata pārstrādātu produktu ar KN kodu 0210 20 90, kas ir žāvēts vai kūpināts tā, ka svaigās gaļas krāsa un konsistence ir pilnīgi izzudusi un ūdens/proteīnu attiecība nepārsniedz 3:2.

3. pants

▼M2

1. Šīs regulas 1. pantā minēto kopējo daudzumu sadala divās daļās:

a) 50 000 t saldētas liellopu gaļas, kas paredzēta A produktu ražošanai;

b) 13 703 t saldētas liellopu gaļas, kas paredzēta B produktu ražošanai.

▼B

2. Kvotai ir šādi kārtas numuri:

a) 09.4057 daudzumiem, kas minēti 1. punkta a) apakšpunktā;

b) 09.4058 daudzumiem, kas minēti 1. punkta b) apakšpunktā.

3. Saldētas liellopu gaļas importam piemērojamā ievedmuita noteikta I pielikumā.

4. pants

1. Kvotas administrēšanas pirmajā posmā piešķir ievešanas tiesības un otrajā posmā izsniedz ievešanas atļaujas.

2. Ja šajā regulā nav paredzēts citādi, piemēro Regulu (EK) Nr. 1291/2000, Regulu (EK) Nr. 1301/2006 un Regulu (EK) Nr. 382/2008.

5. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta noteikumiem, ievešanas tiesību pieteikumu iesniedzējiem nav jāpierāda tirdzniecība ar trešām valstīm, bet jāiesniedz liecības par to, ka ir apstiprināti kā pārstrādes uzņēmumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 4. pantu un ka tie ir ražojuši liellopu gaļu saturošus pārstrādes produktus abos Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. pantā minētajos laika periodos.

Ievešanas tiesību pieteikums nevar pārsniegt 10 % no katra daudzuma, kas minēts šīs regulas 3. panta 1. punktā.

2. Kopā ar ievešanas tiesību pieteikumu ir jāiesniedz pierādījumi, ka ir ievēroti 1. punkta pirmajā daļā paredzētie nosacījumi.

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 5. panta otrās daļas noteikumiem, kompetentā valsts iestāde izlemj, kādi dokumenti jāiesniedz, lai apliecinātu, ka šie nosacījumi ir ievēroti.

▼B

6. pants

1. Ievešanas tiesību pieteikumos A produktu vai B produktu ražošanai gaļas daudzumu norāda neatkaulotas gaļas ekvivalentā.

Šajā punktā 100 kg neatkaulotas liellopu gaļas ekvivalents ir 77 kg atkaulotas liellopu gaļas.

▼M3

2. Ievešanas tiesību pieteikumus A produktu vai B produktu ražošanai iesniedz tā mēneša pirmajās septiņās dienās, kam seko kārtējais 1. panta 2. punktā minētais apakšperiods, un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā plkst. 13.00 pēc Briseles laika attiecīgajā septītajā dienā.

▼B

3. Kopā ar ievešanas tiesību pieteikumu ir jāiemaksā nodrošinājums EUR 6 par 100 kg.

▼M3

4. Ne vēlāk kā plkst. 13.00 pēc Briseles laika tā mēneša četrpadsmitajā dienā, kurā atbilstoši 1. punktam ir iesniegti pieteikumi, dalībvalstis paziņo Komisijai par attiecīgajā apakšperiodā katrā no divām produktu kategorijām pieteikto kopējo daudzumu, kas izteikts neatkaulotas gaļas ekvivalenta kilogramos.

7. pants

1. Ievešanas tiesības piešķir no tā mēneša 23. dienas, kurā saskaņā ar 6. panta 1. punktu ir iesniegts pieteikums, līdz vēlākais attiecīgā mēneša pēdējai dienai. Ievešanas tiesības ir spēkā no tā apakšperioda pirmās dienas, kuram pieteikums iesniegts, līdz attiecīgā importa tarifu kvotas perioda 30. jūnijam.

2. Ja Regulas (EK) Nr. 1301/2006 7. panta 2. punktā minētā piešķiršanas koeficienta piemērošanas rezultātā ievešanas tiesības piešķir mazākā apmērā, nekā minēts pieteikumā, tūlīt atmaksā saskaņā ar šīs regulas 6. panta 3. punktu iemaksātā nodrošinājuma proporcionālu daļu.

3. Komisija aptur ievešanas tiesību pieteikumu pieņemšanu līdz importa tarifu kvotas perioda beigām attiecībā uz kārtas numuriem, kuriem pieejamie daudzumi ir izsmelti.

▼B

8. pants

1. Laižot brīvā apgrozībā saskaņā ar kvotu piešķirtos daudzumus, ir jāuzrāda ievešanas atļauja.

2. Ievešanas atļauju pieteikumus iesniedz par kopējo piešķirto daudzumu. Minētais pienākums ir primāra prasība Regulas (EEK) Nr. 2220/85 20. panta 2. punkta nozīmē.

9. pants

1. Ievešanas atļaujas pieteikumus drīkst iesniegt tikai tajā dalībvalstī, kurā pretendents ir iesniedzis pieteikumu ievešanas tiesību saņemšanai un saņēmis tās saskaņā ar attiecīgo kvotu.

▼B

Izdodot ievešanas atļauju, attiecīgi tiek samazināts daudzums, par kuru piešķirtas ievešanas tiesības un tūlīt atmaksā saskaņā ar 6. panta 3. punktu iemaksātā nodrošinājuma proporcionālu daļu.

2. Ievešanas atļaujas izdod tam pašam uzņēmējam, kas ir saņēmis ievešanas tiesības.

3. Pieteikumā atļaujas saņemšanai un atļaujā jānorāda šāda informācija:

a) 8. ailē – izcelsmes valsts;

b) 16. ailē – kāds no 1. pantā norādītajiem KN kodiem;

c) 20. ailē – kvotas kārtas numurs, vismaz viens no II pielikumā paredzētajiem ierakstiem un pārstrādes uzņēmuma nosaukums un adrese.

4. Ievešanas atļaujas ir derīgas 120 dienas no faktiskās izdošanas dienas Regulas (EK) Nr. 1291/2000 23. panta 2. punktā noteiktajā nozīmē.

10. pants

Dalībvalstis izveido fizisko pārbaužu un dokumentu pārbaužu sistēmu, lai nodrošinātu, ka trīs mēnešu laikā pēc ievešanas dienas uzņēmumā visa gaļa tiek pārstrādāta par attiecīgajā ievešanas atļaujā norādītās kategorijas produktiem.

Sistēmā iekļauj daudzuma un kvalitātes fiziskas pārbaudes pārstrādes sākumā, tās laikā un pēc tās. Šim nolūkam ar piemērotu ražošanas dokumentāciju pārstrādātājiem jebkurā laikā jāspēj apliecināt ievestās gaļas identitāte un tās izlietojums.

Kompetentā iestāde, veicot ražošanas oficiālu pārbaudi, var ņemt vērā atkausēšanas un izgriešanas zudumus.

Lai pārbaudītu gatavās produkcijas kvalitāti un noteiktu tās atbilstību ražotāja receptei, dalībvalstīm jāņem analīzēm attiecīgo produktu reprezentatīvi paraugi. Ar šīm darbībām saistītās izmaksas sedz attiecīgais pārstrādātājs.

11. pants

1. Nodrošinājumu kompetentajai iestādei iemaksā ievešanas laikā, nodrošinot, ka ievešanas tiesības saņēmušais pārstrādātājs trīs mēnešu laika no ievešanas dienas visu ievestās gaļas daudzumu pārstrādā attiecīgajos gatavajos produktos uzņēmumā, kas norādīts ievešanas atļaujas pieteikumā.

Nodrošinājuma summas ir noteiktas III pielikumā.

2. Šā panta 1. punktā minēto nodrošinājumu atmaksā proporcionāli daudzumam, par kuru septiņu mēnešu laikā no ievešanas dienas kompetentajai iestādei ir sniegti pietiekami pierādījumi tam, ka visa ievestā gaļa vai tās daļa triju mēnešu laikā no ievešanas dienas apstiprinātajā uzņēmumā ir pārstrādāta attiecīgajos produktos.

▼B

Ja pārstrāde veikta pēc šā punkta pirmajā daļā minētā triju mēnešu termiņa, tad nodrošinājumu atmaksā, ieturot 15 % un vēl 2 % no atlikušās summas par katru dienu, kas pārsniedz šo termiņu.

Ja apliecinājums par pārstrādi ir sagatavots šā punkta pirmajā daļā minētajā septiņu mēnešu termiņā un ir iesniegts 18 mēnešu laikā pēc šiem septiņiem mēnešiem, atsavināto nodrošinājumu atmaksā, ieturot 15 % no nodrošinājuma summas.

3. Panta 1. punktā minētā nodrošinājuma neatmaksāto summu atsavina.

12. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta otrās daļas noteikumiem, dalībvalstis paziņo Komisijai:

a) katru mēnesi vēlākais desmitajā datumā produktu daudzumus, ieskaitot nulles paziņojumus, par kuriem iepriekšējā mēnesī izdotas ievešanas atļaujas;

b) vēlākais 31. oktobrī, kas seko katra importa tarifu kvotas perioda beigām, produktu daudzumus, ieskaitot nulles paziņojumus, uz kuriem attiecas neizmantotās vai daļēji izmantotās ievešanas atļaujas un kas atbilst starpībai starp ievešanas atļauju otrajā pusē uzrādītajiem daudzumiem un daudzumiem, par kuriem tās izdotas.

2. Vēlākais 31. oktobrī, kas seko katra importa tarifu kvotas perioda beigām, dalībvalstis paziņo Komisijai produktu daudzumus, kas faktiski laisti brīvā apgrozībā iepriekšējā tarifu kvotas periodā.

3. Šā panta 1. un 2. punktā minētajos paziņojumos atsevišķi pa produktu kategorijām norāda produktu masas daudzumus kilogramos, kā noteikts Komisijas Regulas (EK) Nr. 382/2008 V pielikumā.

13. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼B

I PIELIKUMS

IEVEDMUITAS NODOKLIS

Produkts (KN kods)	A produktu ražošanai	B produktu ražošanai
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg neto masas
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg neto masas
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg neto masas
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg neto masas
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg neto masas

▼**M1**

II PIELIKUMS

9. panta 3. punkta c) apakšpunktā minētās norādes

— *bulgāru valodā:* Лицензия, валидна в … (държава-членка издател)/-месо, предназначено за преработка в … [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в … (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 412/2008

— *spāņu valodā:* Certificado válido en … (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación … [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en … (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) nº 412/2008

— *čehu valodā:* Licence platná v … (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování … [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/ nařízení (ES) č. 412/2008

— *dāņu valodā:* Licens gyldig i … (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i … (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 412/2008

— *vācu valodā:* In … (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in … (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 412/2008

— *igauņu valodā:* Litsents on kehtiv … (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks … [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) … (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 412/2008

— *grieķu valodā:* Η άδεια ισχύει … (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση … [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) … (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/2008

— *angļu valodā:* Licence valid in … (issuing Member State) / Meat intended for processing … [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at … (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 412/2008

— *franču valodā:* Certificat valable … (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de … [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans … (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 412/2008

— *itāļu valodā:* Titolo valido in … (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione … [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso … (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 412/2008

▼**M1**

— *latviešu valodā:* Atļauja derīga … (dalībvalsts, kas izsniedz ievešanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa … [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) … (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 412/2008

— *lietuviešu valodā:* Licencija galioja … (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui … [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) … (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 412/2008

— *ungāru valodā:* Az engedély … (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús … [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) … (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 412/2008/EK rendelet

— *maltiešu valodā:* Liċenzja valida fi … (Stat Membru tal-ħruġ) / Laħam maħsub għall- ipproċessar … [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi … (dežinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 412/2008

— *holandiešu valodā:* Certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in … (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 412/2008

— *poļu valodā:* Pozwolenie ważne w … (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia … [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w … (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 412/2008

— *portugāļu valodā:* Certificado válido em … (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação … [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em … (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 412/2008

— *rumāņu valodā:* Licenţă valabilă în … (statul membru emitent) / Carne destinată procesării … [produse-A] [produse-B] (se şterge unde este cazul) la … (desemnarea exactă şi nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 412/2008

— *slovāku valodā:* Licencia platná v … (vydávajúci členský štát) / Mäso určené na spracovanie … [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v … (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 412/2008

— *slovēņu valodā:* Dovoljenje velja v … (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi … [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v … (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 412/2008

— *somu valodā:* Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen … ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 412/2008

▼**M1**

— *zviedru valodā:*	Licensen är giltig i … (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning … A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid … (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 412/2008

▼B

III PIELIKUMS

NODROŠINĀJUMS ([1])

(EUR/1 000 kg neto masas)

Produkts (KN kods)	A produktu ražošanai	B produktu ražošanai
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

([1]) Jāizmanto pirms nodrošinājuma iemaksas iepriekšējā dienā spēkā esošais valūtas maiņas kurss.